

Compact Dry LS medium for *Listeria spec* / Medium zum Nachweis von Listerien / milieu pour listeria / medio para listeria / medio per listeria / meio para listeria

100 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas

Art-No. HS8811

40 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas

Art-No. HS8812

English

Deutsch

Français

Compact Dry LS is a ready to use, chromogenic plate for detection of Listeria spec.

Compact Dry LS ist eine gebrauchsfertige, chromogene Platte zum Nachweis von Listeria spec.

Compact Dry LS est une plaque chromogène prête à l'utilisation pour détecter la Listeria spec.

Sample pretreatment

Viable count in water or liquid foodstuff

Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate.

Viable count in solid foodstuff

Add buffer solution to the sample and homogenize by stomacher®. Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the dry sheet of the Compact Dry plate.

Viable count in swab test specimen

Use a steril wet swab to wipe the surface which should be analyzed and put it back into the device with wiping solution. Drop 1 ml of wiping solution (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate. Use the Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, content 40 pcs) as single application (1 ml) or Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, content 10 pcs) as multiple application (10 ml) for this procedure.

Test instructions

1. Open the cap and drop 1 ml of specimen on the middle of the Compact Dry plate.
2. Specimen diffuses automatically and evenly into the sheet and transforms the dried sheet into a gel within seconds.
3. Put the cap again on the plate and write the information needed on the memorandum section.
4. Turn over the capped plate and put in the incubator.
5. After incubation count the number of colored colonies underneath the plate. White paper placed under the plate helps to count the colonies.

Incubation time 24 ± 2 hours
plus a further 24 ± 2 hours
Incubation temperature 35 or 37 ± 1 °C

Interpretation of the results

Listeria species forms light blue / blue colonies of 1~2 mm in diameter by chromogens contained in a medium.

Storage and shelf life

Keep at room temperature (+ 1 to + 30 °C).
Total shelf life 12 months after manufacturing.

Notes

- It is known that *Listeria ivanovii* tends to grow slowly and *Listeria seeligeri* tends to be inhibited in this plate.
- A combination of selective agents in the medium inhibits the growth of other bacteria.
- High concentrations on plates (> 300 cfu) will cause the entire growth area to become blue / green. In this case dilute the sample.
- After use please follow the current disposal regulations.
- The growth area is 20 cm². The back of the plate has a grid carved of 1 cm x 1 cm to make the colony counting easier. In case of any difficulties to count colonies due to large number of colonies grown, total viable count can be obtained by multiplying 20 by an average number of colonies per grid counted from several grids.
- Compact Dry plates are produced at an ISO 9001 certified site.

Probenvorbereitung

Lebendkeimzahl in Wasser oder flüssigen Lebensmitteln

1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen.

Lebendkeimzahl in festen Lebensmitteln

Zugabe von Pufferlösung und Homogenisierung der Lebensmittelprobe im Stomacher® ist erforderlich. 1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen.

Lebendkeimzahl aus Tupfer-Proben

Die zu untersuchende Oberfläche wird mit einem sterilen, feuchten Wattetupfer abgewischt. Der Tupfer wird zurück in die Aufnahme Flüssigkeit überführt. Nach Schütteln wird 1 ml der Lösung (Lösung bei Bedarf verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufgebracht. Hierzu kann der Compact Dry Swab (Art. Nr. ZCS1002953, Inhalt 40 Stück) als Einzelanwendung (1 ml) oder der Promedia ST-25 (Art. Nr. Z0302, Inhalt 10 Stück) als Mehrfachanwendung (10 ml) eingesetzt werden.

Testanweisung

1. Öffnen des Deckels und Auftropfen von 1 ml Probenmaterial in die Mitte der Compact Dry Platte.
2. Das Probenmaterial diffundiert automatisch und gleichmäßig in die Nährsubstanz und rehydriert das Gewebe innerhalb von Sekunden zu einem Gel.
3. Platte mit Deckel verschließen und beschriftbare Fläche zur Kennzeichnung verwenden.
4. Geschlossene Platte umdrehen und in einen Brutschrank legen.
5. Nach Inkubation die Anzahl der farbigen Kolonien von der Rückseite der Platte her zählen. Ein weißes Papier als Unterlage erleichtert den Zählvorgang.

Inkubationszeit 24 ± 2 Stunden
plus weitere 24 ± 2 Stunden
Inkubationstemperatur 35 oder 37 ± 1 °C

Interpretation des Ergebnisses

Listerien formen blaue Kolonien mit einem Durchmesser von 1~2 mm.

Lagerung und Haltbarkeit

Bei Raumtemperatur aufbewahren (+ 1 bis + 30 °C).
Haltbarkeit bis 12 Monate nach Herstellung.

Bemerkungen

- Es ist bekannt, dass *Listeria ivanovii* sehr langsam wächst und *Listeria seeligeri* inhibiert wird.
- Eine Kombination selektiver Agentien im Medium unterdrückt das Wachstum von anderen Bakterien.
- Compact Dry Platten können bis zu 300 Kolonien pro Platte nachweisen. Falls mehr als 300 Kolonien auf die Platte pipettiert werden, kann sich die gesamte Platte blau / grün anfärben. Daher ist es nötig Proben, die diese Kolonien Anzahl überschreiten, zu verdünnen und die Verdünnungen auf die Platte aufzubringen.
- Nach Gebrauch entsprechend der gültigen Abfallregelung die Platten entsorgen.
- Die Plattenfläche beträgt 20 cm². Auf der Plattenrückseite ist ein Raster mit 1 cm x 1 cm eingraviert, um die Koloniezählung zu erleichtern. Sollte es auf Grund hoher Kolonien-dichte problematisch sein eine ganze Platte auszuzählen, sind einzelne Quadrate auszuzählen und der Mittelwert mit 20 zu multiplizieren.
- Compact Dry Platten werden in einem ISO 9001 zertifizierten Betrieb gefertigt.

Traitement préliminaire de l'échantillon

Nombre de germes revivifiables dans l'eau ou dans des aliments liquides

Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry.

Nombre de germes revivifiables dans des aliments solides

Il est nécessaire d'ajouter une solution tampon à l'échantillon et de l'homogénéiser par Stomacher®. Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry.

Nombre de germes revivifiables dans des échantillons prélevés

Utiliser un écouvillon stérile et humidifié pour frotter la surface à analyser, puis le remettre dans le dispositif avec la solution de prélèvement. Déposer 1 ml de solution de prélèvement (diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry. Utilisez le Compact Dry Swab (art. N° ZCS1002953, 40 pièces) pour une application unique (1 ml) ou le Promedia ST-25 (art. N° Z0302, 10 pièces) pour une application multiple (10 ml).

Instructions pour le test

1. Ouvrir le couvercle et appliquer 1 ml de l'échantillon sur la plaque Compact Dry.
2. L'échantillon se répand automatiquement et uniformément sur la feuille et en l'espace de quelques secondes, il transforme la feuille sèche en un gel.
3. Refermer le couvercle de la plaque et inscrire les informations nécessaires dans la partie correspondante.
4. Retourner la plaque fermée et la placer dans l'incubateur.
5. Après le temps d'incubation, compter le nombre de colonies de couleur au dos de la plaque. Les colonies peuvent être comptées plus simplement en plaçant du papier blanc sous la plaque.

Temps d'incubation 24 ± 2 heures
plus 24 ± 2 heures
Température d'incubation 35 ou 37 ± 1 °C

Interprétation des résultats

Les espèces de *Listeria* forment des colonies bleu / bleu claires de 1~2 mm de diamètre grâce au "Chromgen" contenu dans le milieu.

Stockage et durée de conservation

Stockage à température ambiante (+ 1 à + 30 °C).
Durée totale de conservation 12 mois après fabrication.

Remarques

- Il est connu que la *Listeria ivanovii* tend à se développer lentement et la *Listeria seeligeri* tend à être inhibée dans la plaque
- Une combinaison d'agents sélectifs contenus dans le milieu inhibent la croissance des autres bactéries
- Des concentrations élevées sur les plaques (> 300 cfu) entraînent une coloration bleu / vert de toute la surface. Dans un tel cas, il faut diluer l'échantillon.
- Après l'utilisation, éliminer les plaques en respectant les règlements correspondants en vigueur.
- La surface de la plaque est de 20 cm². Une grille de 1 cm x 1 cm est taillée dans le dos de la plaque afin de faciliter le calcul des colonies. S'il est toutefois difficile de compter le nombre de colonies, suite à un grand nombre de colonies, il est possible de déterminer le nombre total de germes revivifiables dans certains carrés de la grille et d'en multiplier par 20 la valeur moyenne obtenue.
- Les plaques Compact Dry sont fabriquées dans une usine certifiée conforme à ISO 9001.

Compact Dry LS es una placa cromogenica lista para usar para la detección de Listeria

Tratamiento previo de las muestras

Cantidad de gérmenes vivos en el agua o en alimentos líquidos

Aplique 1 ml de la muestra (dilúyala en caso necesario) en el centro de la placa Compact Dry.

Cantidad de gérmenes vivos en alimentos sólidos

Agregue una solución tampón a la prueba y homogenice en el Stomacher®. Aplique 1 ml de la muestra (dilúyala en caso necesario) en el centro de la lámina seca de la placa Compact Dry.

Cantidad de gérmenes vivos en la muestra de la prueba de hisopo

Empleando una torunda estéril humedecida, frotar la superficie que debe analizar y volver a colocar la torunda en el tubo que contiene la solución para toma de muestra. Dispensar 1 ml de solución para toma de muestra (si es necesario, diluir) en el centro de la placa Compact Dry. Para una sola determinación (1 ml) utilice el Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, pack de 40 unidades) o Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, pack de 10 unidades) si necesita hacer múltiples determinaciones (10 ml) empleando este procedimiento de toma de muestras.

Instrucciones para la prueba

1. Destape la placa y deposite 1 ml de la muestra en el centro de la superficie de la placa Compact Dry.
2. La muestra se dispersa automáticamente y homogéneamente sobre la lámina, y transforma la lámina seca en un gel en pocos segundos.
3. Vuelva a colocar la cubierta sobre la placa y anote la información necesaria en la sección de memorando.
4. Gire la placa cerrada y colóquela en la incubadora.
5. Después de la incubación, cuente el número de colonias coloreadas en la parte posterior de la placa. El papel blanco colocado debajo de la placa le ayudará a contar las colonias.

Tiempo de incubación	24 ± 2 horas adicionalmente 24 ± 2 horas
Temperatura de incubación	35 o 37 ± 1 °C

Interpretación de los resultados

Las especies de Listeria crecen en forma de colonias azul claras / azules por el cromógeno contenido en el medio de de 1-2 mm de diámetro.

Conservación y vida en almacenaje

Consérvese a temperatura ambiente (+ 1 a + 30 °C). Vida en almacenaje total después de la fabricación: 12 meses.

Notas

- Debe saber que la Listeria ivanovii tiene un crecimiento lento y la Listeria seeligeri está inhibida en estas placas.
- Una combinación de agentes selectivos en el medio inhibe el crecimiento de otras bacterias.
- Las altas concentraciones en las placas (> 300 cfu) hacen que toda el área de crecimiento se vuelva azul / verde. En este caso, diluya la muestra.
- Después del uso, tenga en cuenta las regulaciones vigentes sobre la eliminación de residuos.
- El área de crecimiento es de 20 cm². En la parte posterior de la placa hay una cuadrícula de 1 cm x 1 cm. gravada para facilitar el recuento de las colonias. Si tiene dificultades en contar las colonias debido a que existe un gran número de ellas, el recuento total de gérmenes vivos se puede obtener multiplicando por 20 el número promedio de colonias por cuadrícula de varias cuadrículas.
- Las placas Compact Dry se producen en una ubicación certificada según ISO 9001.

Compact Dry LS è una piastra cromogenica pronta all'uso indicata per l'individuazione di listeria

Pretrattamento dei campioni

Conta vitale nell'acqua o nei prodotti alimentari liquidi

Depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro della piastra Compact Dry.

Conta vitale nei prodotti alimentari solidi

Aggiungere della soluzione tampone al campione e omogeneizzare mediante stomacher®. Depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro del foglio asciutto della piastra Compact Dry.

Conta vitale nei preparati da esame per Swab Test

Usare un tampone bagnato sterile per strofinare la superficie che deve essere analizzata e rimetterlo nel dispositivo con la soluzione di prelievo. Deposare 1 ml della soluzione di prelievo (diluire se necessario) al centro della piastra Compact Dry. Utilizzare Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, 40 pezzi) come applicazione singola (1 ml) oppure Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, 10 pezzi) come applicazione multipla (10 ml) di questa procedura.

Istruzioni per il test

1. Aprire il coperchio e depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro della piastra Compact Dry.
2. Il preparato si espande automaticamente in modo uniforme nel foglio, trasformandolo in un gel nell'arco di qualche secondo.
3. Riposizionare il coperchio sulla piastra e scrivere le informazioni necessarie nella sezione promemoria.
4. Ribaltare la piastra chiusa e posizionarla nell'incubatrice.
5. Al termine dell'incubazione, contare il numero di colonie colorate sul lato posteriore della piastra. Per agevolare la conta delle colonie, collocare la piastra su un foglio di carta bianco.

Tempo d'incubazione	24 ± 2 ore aggiuntivo 24 ± 2 ore
Temperatura d'incubazione	35 ó 37 ± 1 °C

Interpretazione dei risultati

Listeria spp. formano colonie blu / blu chiaro di 1-2 mm di diametro grazie a cromogeni contenuti nel terreno.

Conservazione e durata

Conservare a temperatura ambiente (da + 1 a + 30 °C). Il limite di conservazione è di 12 mesi dalla data di produzione.

Note

- E' noto che Listeria ivanovii tende a crescere lentamente e Listeria seeligeri tende ad essere inibita in questa piastra
- Una combinazione di agenti selettivi nel terreno inibisce la crescita di altri batteri
- Un'alta concentrazione sulle piastre (> 300 cfu) comporta una colorazione verde / azzurro dell'intera area di coltivazione. In questo caso è necessario diluire il campione.
- Dopo l'uso, rispettare le leggi in vigore sullo smaltimento dei rifiuti.
- L'area di coltivazione è di 20 cm². Il lato posteriore della piastra è dotato di griglia intagliata da 1 cm x 1 cm per agevolare la conta delle colonie. In caso di difficoltà nella conta causate dalla presenza di un alto numero di colonie, è possibile ottenere la conta vitale complessiva moltiplicando 20 per una media di colonie per griglia ricavata da più griglie.
- I prodotti Compact Dry sono fabbricati in uno stabilimento con certificazione ISO 9001.

Compact Dry LS é uma placa cromogénica pronta a utilizar para a detecção de listeria

Tratamento prévio das amostras

Contagem de germes vivos em água ou alimentos líquidos

Aplicar 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da placa Compact Dry.

Contagem de germes vivos em alimentos sólidos

Junte solução tampão à amostra e homogeneize com o stomacher®. Aplique 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da folha seca da placa Compact Dry.

Contagem de germes vivos em amostras de mechas de ensaio

A superfície a ser examinada deve ser limpa com uma mecha de algodão estéril e úmida, a qual deve retornar à solução eluente. Após agitação, aplicar 1 mL da solução (se necessário, dilua a solução), no meio da placa Compact Dry. Use o Compact Dry Swab (código ZCS1002953, contendo 40 unidades) como aplicação única (1 ml) ou Promedia ST-25 (código Z0302, contendo 10 unidades) como aplicação múltipla (10 ml) para este procedimento.

Instruções de ensaio

1. Abra a tampa e aplique 1 ml de amostra no centro da placa Compact Dry.
2. A amostra espalha-se automaticamente e uniformemente pela folha e transforma a folha seca em segundos num gel.
3. Volte a colocar a tampa na placa e registre as informações necessárias na área de inscrição.
4. Volte a placa fechada e coloque-a numa incubadora.
5. Após a incubação, conte o número de colônias a partir da parte de trás da placa. Uma folha branca colocada por baixo da placa ajuda na contagem das colônias.

Tempo de incubação	24 ± 2 horas adicional 24 ± 2 horas
Temperatura de incubação	35 ou 37 ± 1 °C

Interpretação dos resultados

As espécies de Listeria crescem em forma de colônias azul-claras / azuis por cromógeno contendo em média 1-2 mm de diámetro.

Armazenagem e tempo de validade

Mantenha à temperatura interior (+ 1 a + 30 °C). O tempo de validade é de 12 meses após o fabrico.

Notas

- Sabes que a Listeria ivanovii tem tendência a crescer lentamente e a Listeria seeligeri tem tendência a ser inibida nesta placa.
- Uma combinação de agentes selectivos neste meio inibe o crescimento de outras bactérias.
- Com elevadas concentrações nas placas (> 300 cfu), toda a área de crescimento ficará verde / azul. Neste caso, dilua a amostra.
- Após o uso, por favor cumpra as regulamentações em vigor para a eliminação das placas.
- A área de crescimento é de 20 cm². O verso da placa tem gravado um retículo de 1 cm x 1 cm para facilitar a contagem das colônias. Em caso de dificuldades na contagem das colônias devido ao elevado número de colônias desenvolvidas, a contagem dos germes vivos poderá ser obtida multiplicando por 20 um número médio de colônias por retículo contados em diversos retículos.
- As placas Compact Dry são produzidas numa empresa com certificação ISO 9001.